

Paritair Comité voor de Koopvaardij
23 -11- 2000

22 -01- 2001

Commission paritaire pour la marine marchande

Tussen de volgende organisaties, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor de Koopvaardij

Entre les organisations suivantes représentées au sein de la Commission paritaire pour la marine marchande

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE WERKGEVERSORGANISATIES

LES REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS D'EMPLOYEURS

BELGISCHE REDERSVERENIGING
vertegenwoordigd door de heer :

UNION DES ARMATEURS BELGES
représentée par monsieur :

M. NUYTEMANS

enerzijds en,

d'une part et,

DE VERTEGENWOORDIGERS VAN DE WERKNEMERSORGANISATIES

LES REPRÉSENTANTS DES ORGANISATIONS DE TRAVAILLEURS

ALGEMEEN BELGISCH VAKVERBOND
vertegenwoordigd door de heer :

FÉDÉRATION GÉNÉRALE DE TRAVAIL DE BELGIQUE
représentée par monsieur :

R. DIE LIS

ALGEMEEN CHRISTELIJK VAKVERBOND VAN BELGIË
vertegenwoordigd door de heer :

CONFÉDÉRATION DES SYNDICATS CHRÉTIENS DE BELGIQUE
représentée par Monsieur :

J. FRANÇOIS

anderzijds,

d'autre part,

Werd de hierna vermelde collectieve arbeidsovereenkomst gesloten :

La convention collective de travail reprise ci-après, a été conclue :

Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 november 2000 betreffende toekenning van een aanvullende vergoeding bij de wachtgelden voor dagen van inactiviteit, voor de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij.

Convention collective de travail du 17 novembre 2000 concernant l'octroi d'une allocation complémentaire en plus de l'allocation d'attente pour les jours d'inactivité, pour les travailleurs occupés dans les entreprises telles que visées à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande.

Paritair Comité voor de Koopvaardij.

Collectieve arbeidsovereenkomst van
17 november 2000

Toekenning van een aanvullende vergoeding bij de wachtgeldten voor dagen van inactiviteit, voor de werknemers tewerkgesteld in de ondernemingen zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij.

TITEL I. Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **ondernemingen** zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij en op de werknemers van deze ondernemingen die onder het Paritair Comité voor de Koopvaardij ressorteren.

Art. 2. Voor elke dag inactiviteit ingevolge ontstentenis van **economische bedrijvigheid** (gebaseerd op een systeem van 6 dagen per week) gedurende de periode 1 oktober - 1 april, zullen de werknemers een aanvullende vergoeding op de wachtgeldten ontvangen ten bedrage van 504 BEF bruto, betaald door het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de ondernemingen en werknemers zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij.

Commission paritaire pour la marine marchande

Convention collective de travail du
17 novembre 2000

Octroi d'une allocation complémentaire en plus des indemnités d'attente pour les jours d'inactivité, pour les travailleurs occupés dans les entreprises telles que visées à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande.

TITRE I. Champ d'application

Article 1er. La présente convention collective de travail est d'application aux entreprises telles que visées à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande et aux travailleurs de ces entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour la marine marchande.

Art. 2. Pour chaque jour d'inactivité à défaut d'activité économique (sur la base d'un régime de 6 jours par semaine) pendant la période du 1er octobre - 1er avril, les travailleurs recevront une allocation complémentaire en plus des indemnités d'attente à raison de 504 BEF bruts, payée par le Fonds de sécurité d'existence pour les entreprises et travailleurs tels que visés à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande.

Art. 3. Het gedeelte van de **aanvullende** vergoeding, begrensd tot de toeslag van toepassing voor de zeevarenden zoals bedoeld in de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 18 december 1996 tot invoering van een toeslag bij de **wachtgeld**en van sommige zeevarenden **ingeschreven** in de Belgische Pool der Zeelieden, zal worden aangepast volgens dezelfde modaliteiten en op hetzelfde tijdstip als de toeslag bij de wachtgeld~~en~~en zoals bepaald in de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 18 december 1996 tot invoering van een toeslag bij de wachtgeld~~en~~en van sommige zeevarenden ingeschreven in de Belgische Pool der Zeelieden gesloten in het **paritair** comité voor de koopvaardij.

Art. 4. De **financiering** van deze aanvullende vergoeding zal gebeuren door de **ondernemingen** zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de **inrichting** van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij.

Deze ondernemingen zullen jaarlijks een **forfaitair** bedrag in zes (6) gelijke **delen overmaken** aan het Fonds voor Bestaanszekerheid voor de werknemers en de ondernemingen zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij t.t.z. op 25 oktober, 25 november, 25 december, 25 januari, 25 februari en 25 maart.

De eerste betaling zal gebeuren op 25 oktober 2000.

Jaarlijks wordt de forfaitaire bijdrage van de ondernemingen aan het Fonds voor **Bestaanszekerheid** voor de werknemers en de ondernemingen zoals bedoeld in artikel 3 bis van de wet van 25 februari 1964 houdende de inrichting van een Pool van de Zeelieden ter koopvaardij, door de raad van beheer van het Fonds voor Bestaanszekerheid vastgesteld op 1 september.

Art. 5. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2000 en is gesloten voor een onbepaalde duur.

Art. 3. La partie de l'allocation complémentaire, limitée au supplément d'application aux marins tels que visés par la convention collective de travail du 18 décembre 1996 instaurant un supplément aux indemnités d'attente pour certains marins inscrits au Pool belge des Marins de la marine marchande sera adaptée suivant les mêmes modalités et au même moment que le supplément aux indemnités d'attente tel que fixé dans la convention collective de travail du 18 décembre 1996 instaurant un supplément aux indemnités **d'attente** pour certains marins inscrits au Pool belge des Marins de la marine marchande conclue au sein de la commission paritaire pour la marine marchande.

Art. 4. Le financement de cette allocation complémentaire se fera par les entreprises telles que visées à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande.

Ces entreprises transmettront chaque année un montant forfaitaire en six (6) parties égales au Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs et les entreprises telles que visées à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande, c. à d. le 25 octobre, le 25 novembre, le 25 décembre, le 25 janvier, le 25 février et le 25 mars.

Le premier paiement se fera le 25 octobre 2000.

Chaque année, la cotisation forfaitaire des entreprises au Fonds de sécurité d'existence pour les travailleurs et les entreprises telle que visée à l'article 3 bis de la loi du 25 février 1964 organisant un Pool des Marins de la marine marchande, est fixée par le conseil de gestion du Fonds de sécurité **d'existence** au 1er septembre.

Art. 5. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1er octobre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Zij kan door **elk** van de **partijen** worden opgezegd mits een opzegging van ten **minste drie** maanden wordt betekend bij een ter post aangetekende **brief**, gericht aan de voorzitter van het **Paritair Comité** voor de koopvaardij.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois au moins, notifié par une lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour la marine marchande.